

# Chinesische Tapeten

Bilder aus dem Reich des Kaisers Qianlong in Schloß Esterhazy, Eisenstadt

*Ausgehend von der Fremdherrschaft der mandschurischen Herrscherdynastie der Qing im 18. Jahrhundert werden die kulturpolitischen Rahmenbedingungen für die Entstehung der chinesischen Tapeten im Schloß Esterhazy im wohl wichtigsten und reichsten Land der damaligen Welt skizziert. Obwohl China in sich ruhend und sich selbst genügend war, pflegte das Kaiserhaus Kontakte mit Europa, das sich seinerseits für die zivilisatorischen Errungenschaften vor allem in Verwaltung und Landwirtschaft Chinas interessierte. Die Anwesenheit der jesuitischen Missionare am chinesischen Hof ermöglichte einen nachhaltigen Dialog zwischen chinesischen und europäischen Künstlern, der in der Hofkunst, die sich als bildliche Dokumentarkunst verstand, ihren Niederschlag fand. Die Verbreitung der in Europa so begehrten chinesischen Waren wie Tee, Porzellan, Seide, Möbel und Tapeten erfolgte durch die Schiffe der ostindischen Handelskompanien und war auf eine Insel im Perlfluß bei Kanton konzentriert. Die dort angesiedelten und nur für den Export arbeitenden Ateliers übernahmen den dokumentarischen Stil der Malwerkstätten am Kaiserhof in Beijing. Kaiser Qianlong förderte die Verbreitung des Wissens über China und ließ eine große Zahl an dokumentarischen Bildserien herstellen, in denen ein China gezeigt wird, dessen Volk in Friede und Wohlstand lebt und seinen täglichen Arbeiten und Vergnügungen nachgeht. Die Bilder, wie sie in den Eisenstädter Tapeten erscheinen, sind solche Impressionen aus dem chinesischen Alltagsleben, Resultate der propagandistischen Bestrebungen des chinesischen Kaisers. Die konservatorischen Maßnahmen und die Ergebnisse der begleitenden naturwissenschaftlichen Materialuntersuchungen an den chinesischen Tapeten in Eisenstadt werden kurz vorgestellt.*

## **Painted Chinese Wallpapers: Images from the State of Emperor Qianlong at Schloss Esterhazy, Eisenstadt**

*Starting from the rise of the foreign dynasty of the Qing rulers in the 18th century, the cultural and political background of China—at that time the most important and richest country of the world—is given. Although China was independent and self-supporting, the Chinese court kept in touch with the European world, which in turn showed great interest in the social and political system that supported China's wealth in the 18th century. The presence of the Jesuit missionaries at the Chinese court and emperor Qianlong's political intentions supported a fruitful dialog between the European and Chinese way of depicting everyday life. Vast numbers of documentary paintings and prints were produced. The trade with China via the East Indian Companies presented the West with new standards and quantities of luxury goods like spices, silk, tea, porcelain, tapestry and small furniture. All exports from China were strictly controlled by high officials of the Qing court in Beijing and concentrated on the Factory Islands in the Pearl River near Canton in South China. The artists of these manufacturing factories followed the documentary style of the imperial workshops. The tapestries from Schoenbrunn as well as the ones from Schloss Esterhazy found their way from there to Europe. Emperor Qianlong strongly supported the dissemination of knowledge about his country by producing several series of illustrations, in which the country and its people are depicted living in harmony and relative wealth. The scenes of the Eisenstadt tapestry are to be seen in this context: they are impressions from Chinese everyday life and were the result of emperor Qianlong's intentions to create a very positive image of his benevolent rule within, as well as outside his empire.*

Publiziert/Published in:

PapierRestaurierung, Vol. 4 (2003), No. 3, S./p. 15–22

- > Dr. Traute Fabich-Görg, Bürgerspitalgasse 9, 1060 Wien, Austria, fabich@gmx.at
- > Markus Klasz, Institut für Papierrestaurierung, Schloß Schönbrunn, Finsterer Gang 71, 1130 Wien, Austria, Tel. +43-1-8178664, Fax +43-1-81786649, klasz\_markus@aon.at